



**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... 18 / 03 / 2015 .....

ម៉ោង (Time/Heure): ..... 19:40 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: ..... Sann Rada .....

E1/270

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

3 March 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 251

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Maddalena GHEZZI

|  |
|--|
| <b><u>Attendance Record</u></b>  |
| <b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony (replacing Judge YOU Ottara)             |
| <b>Reserve Judges:</b> Judge Martin KAROPKIN (Reserve)   |
| <b>Greffiers:</b> Ms. Maddalena GHEZZI; Ms. Sivhoang CHEA  |
| <b>OCP:</b> Mr. SENG Bunkheang; Mr. SREA Rattanak; Mr. Vincent de Wilde d'ESTMAEL  |
| <b>Accused:</b> Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan   |
| <b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. SOUN Visal  |
| <b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn   |
| <b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS  |
| <b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. VEN Pov; Mr. TY Srinna; Ms. CHET Vanly   |
| <b>Witness:</b> Mr. VAN Soeun (2-TCW-847)  |
| <b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. SREY Nak, Ms. CHHOUK Kimmoa (Transcribers); Ms. Sara ERJAVEC; Mr. LY |

|                              |
|------------------------------|
| Sotol                        |
| Duty Counsel: Mr. MAM Rithea |

| <u>General court times</u> |                   |                        |
|----------------------------|-------------------|------------------------|
| Day                        | Start time: 13:34 | Finish time: 16:02     |
| Recess pm                  | Start time: 14:42 | Finish time: 15:02     |
|                            | Total Court Time: | 2 hours and 08 minutes |

| <u>Proceedings</u>  |                                 |            |             |
|---|---------------------------------|------------|-------------|
| Type of Issue   | Raised By                       | Start time | Finish time |
| Opening of hearing and report on attendance of Parties            | Trial Chamber, Greffier         | 13:34      | 13:36       |
| NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell | NUON Chea Defence               | 13:37      | 13:39       |
| Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)                      | Trial Chamber<br>Co-Prosecutors | 13:40      | 13:50       |
|   |                                 | 13:50      | 16:00       |

**Summary of Proceedings****Opening of hearing and report on attendance of Parties**

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present except for Ms. Anta GUISE, international Counsel for KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea. NUON Chea was present in the holding cell.

**NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell**

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

**Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)**

The Trial Chamber and the Co-Prosecutors commenced with questioning of the witness. The Duty Counsel for witness 2-TCW-847 was present in the courtroom. The hearing of Witness 2-TCW-847 will resume on 4 March 2015.

**Reclassified**

| TC No   | OCIJ No | ERN (KH, ENG, FR)   | Title                                    | Class | Note in Khmer        | Note in English      | Note in French       |
|---------|---------|---|--|-------|----------------------|----------------------|----------------------|
| E3/5853 |         | 00165328-<br>00165336<br>00433567-<br>00433575<br>00524316-<br>00524324 | Written Record of Interview of SAING Sim | P     | 00165329<br>00165330 | 00433569<br>00433570 | 00524317<br>00524319 |
| E3/4627 |         | 00163489-<br>00163500<br>00223472-<br>00223482<br>00651255-<br>00651267 | Written Record of Interview of EAP Duch  | P     | 00163992             | 00223475             | 00651258             |

**Other documents (No Change)**

| TC No     | OCIJ No | ERN (KH, ENG, FR)   | Title                                     | Class | Note in Khmer  | Note in English  | Note in French   |
|-----------|---------|---|---|-------|--|--|--|
| E319.1.33 |         | 00968170-<br>00968196<br>00980277-<br>00980305<br>00982607-<br>00982632 | Written Record of Interview of [REDACTED] | SC    | 00968172<br>00968173<br>00968175<br>00968176<br>00968177<br>00968178<br>00968180<br>00968181<br>00968182<br>00968183<br>00968187<br>00968188<br>00968192<br>00968193 | 00980279<br>00980280<br>00980282<br>00980283<br>00980284<br>00980285<br>00980288<br>00980289<br>00980290<br>00980295<br>00980296<br>00980301 | 00982609<br>00982610<br>00982611<br>00982612<br>00982613<br>00982614<br>00982616<br>00982617<br>00982618<br>00982619<br>00982623<br>00982624<br>00982628 |
| E3/5845   |         | 00165351-<br>00165358<br>00223207-<br>00223213<br>00490905-<br>00490913 | Written Record of Interview of VANN Soan  | P     | 00165352<br>00165353<br>00165354<br>00165355<br>00165357<br>00165358   | 00223208<br>00223209<br>00223210<br>00223211<br>00223212<br>00223213   | 00490906<br>00490907<br>00490908<br>00490909<br>00490912<br>00490913   |
| E3/5834   |         | 00427971-<br>00427981<br>00434687-<br>00434697<br>00434698-<br>00434708 | Written Record of Interview of SREI Than  | C     | 00427973   | 00434689   | 00434700   |


**Oral Orders/Decisions:**



- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (13:38).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 4 March 2015 before 09:00 am (16:02).

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 4 March 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 3 March 2015

Greffier  Greffier

Sivhoang CHEA Maddalena GHEZZI